

Голос синей птицы

22

Не спеша, мечтательно
Moderato sognando

p

Две мо-их ла-до-ни — дво-
Once I held a blue bird, my

p

sim.

- рец. для си-ней пти-цы, а мо-жет быть, слу-чай-ный дом, а может
heart beat with the bird's and felt a joy bey-ond be-lief and too in-

быть, тем-ни-ца? Ес-ли вдруг в не-наст-ный ве-чер о-
-tense for words. But a kind of greed pos-sessed me, I

- на впе - тит в ок - но, в ра - дос - ти и в го - ре про -
 wan - ted her to be mine and mine en - tire - ly and

- си - те об од - ном: по - да - ри мне доб - рый день - а
 sing - ing just for me. But the blue bird nev - er sings for

завт - ра - про - шай, про - шай, про -
 men un - less at li - ber -

не - бо и зем - ля. Дай - те сча - стью крыль - я,
 free - dom of the skies. True hap - pi - ness, our blue bird, life

звез - ды, дождь и по - ле, пти - ца сча - стья и люб - ви не
 teach - es men to know, pain - ful though it may be, has to

ста - нет петь в не - во - ле. Если вдруг в не - наст - ный ве - чер о - на за -
 be let go. The blue bird's not for cag - ing, but for the

- гл я - нет в дом, в ра - дос - ти и в го - ре про -
 world to share, she has to have hor - iz - ons and the

- си - те об од - ном: по - да -
 free - dom of the air, and

mf
 - ри мне доб - рый день - а
 O so so brief ly, she

mf

p

за-в
settled

ра — про — шай, про — шай, про —
and sang, and sang

p

pp

— шай...
there.

Про — шай, про — шай, про —
And sang, and sang

pp

rit.

— шай...
there.

ppp

Песня Синей Птицы

*муз. А. Петрова, И. Костела
сл. Т. Харрисона, перевод Т. Калининой*

Две мои ладони -
Дворец для Синей Птицы.
А может быть, случайный дом,
А может быть, темница?

Если вдруг, в ненастный вечер,
Она заглянет в дом,
В радости и в горе
Просите об одном:

Подари мне добрый день,
А завтра - прощай,
Прощай, прощай...

Так сказала мне Любовь,
Грусть мою деля, -
Только два гнезда у счастья -
Небо и Земля.

Дайте счастью крылья,
Звезды, дождь и поле.
Птица счастья и любви
Не станет петь в неволе.

Если вдруг, в ненастный вечер,
Она заглянет в дом,
В радости и в горе,
Просите об одном:

Подари мне добрый день,
А завтра - прощай,
Прощай, прощай...